MOOVE SYSTEM

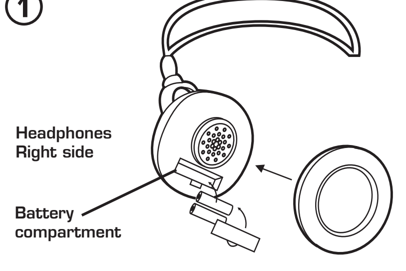


Instructions

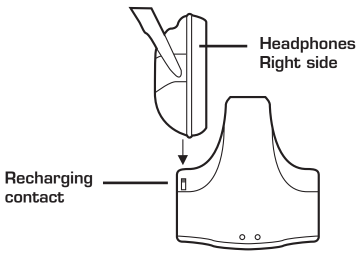
Mode d'emploi

- CSF800 -

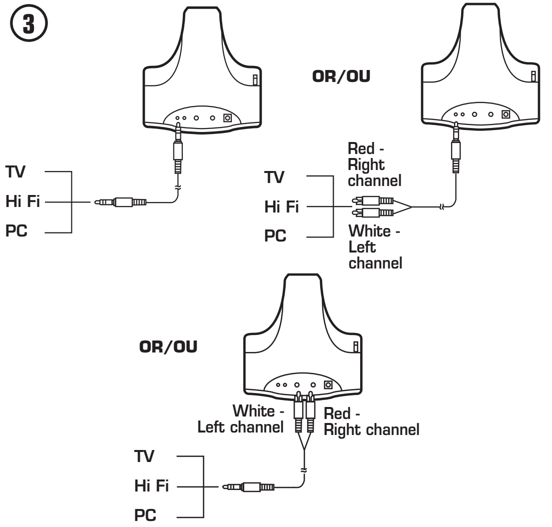
1



2



3



ENGLISH

• Installing the batteries (1):
Warning: make sure you don't recharge your headset on the transmitter base if you replace the batteries supplied with non-rechargeable batteries.

• Installing the headset:
Connect the transmitter base to the mains electricity supply.
Recharge the headset. (2)
Connect the Audio source to the transmitter base using the cables supplied. (3)

Switch on the audio source. The red "Level" indicator light comes on.
Press the "On/Off" button on the headset. The red indicator light on the earphone comes on.
Adjust the volume on the audio source and on the earphones.

NB: If the sound is distorted, change the channel by pressing the "Tune" button on the earphone or by pressing the "Channel" button on the transmitter base.

FRANÇAIS

• Installation des piles (1) :
Attention : veillez à ne pas recharger votre casque sur le socle émetteur si vous remplacez les piles fournies par des piles non rechargeables.

• Installation du casque :
Raccordez le socle émetteur au secteur.
Rechargez le casque. (2)
Raccordez la source Audio au socle émetteur à l'aide des cordons fournis. (3)

Allumez la source audio. Le voyant rouge "Level" s'allume
Appuyez sur le bouton "On/Off" du casque. Le voyant rouge de l'écouteur s'allume.
Ajustez le volume sur la source audio et sur l'écouteur.

NB : Si le son est brouillé, changez de canal en pressant sur le bouton "Tune" de l'écouteur ou en appuyant sur le bouton "Channel" du socle émetteur.

ESPAÑOL

• Instalación de las pilas (1):
Atención: piense en no recargar el casco en el zócalo emisor si cambia las pilas proporcionadas por pilas no recargables.

• Instalación del casco:
Conecte el zócalo emisor al sector.
Recargue el casco. (2)
Conecte la fuente Audio al zócalo emisor con los cordones proporcionados. (3)

Encienda la fuente audio. El indicador visual rojo "Level" se enciende.
Pulse el botón "On/Off" del casco. El indicador visual rojo del auricular se enciende.
Ajuste el volumen en la fuente audio y en el auricular.

NB: Si el sonido tiene interferencias, cambie de canal pulsando el botón "Tune" del auricular o pulsando el botón "Channel" del zócalo emisor.

PORTUGUÊS

• Instalação das pilhas (1):
Atenção: certifique-se de que não recarrega os auscultadores na base emissora se substituir as pilhas fornecidas por pilhas não-recarregáveis.

• Instalação dos auscultadores:
Ligue a base emissora à corrente.
Recarregue os auscultadores. (2)
Ligue a fonte Áudio à base emissora com a ajuda dos cabos fornecidos. (3)

Ligue a fonte áudio. O indicador vermelho "Level" acende-se.
Prima o botão "On/Off" dos auscultadores. O indicador vermelho dos auscultadores acende-se.
Ajuste o volume na fonte áudio e nos auscultadores.

NB: Se o som tiver interferências, mude de canal premindo o botão "Tune" dos auscultadores ou premindo o botão "Channel" da base emissora.

ITALIANO

• Inserimento batterie (1):
Attenzione: non ricaricare la cuffica sulla base del trasmettitore qualora le batterie fornite in dotazione siano sostituite con batterie non ricaricabili.

• Installazione della cuffia:
Collegare la base del trasmettitore all'alimentazione di rete;
Ricaricare la cuffia; (2)
Collegare la sorgente audio alla base del trasmettitore, utilizzando i cavi forniti in dotazione. (3)

Attivare la sorgente audio; si accenderà la spia luminosa rossa "Level";
Premere il pulsante "On/Off" sulla cuffia; si accenderà la spia luminosa rossa del ricevitore;
Regolare il volume sulla sorgente audio e sul ricevitore.

NB): in caso di suono non limpido, cambiare canale premendo il pulsante "Tune" sul ricevitore o il pulsante "Channel" sulla base del trasmettitore.

Ελληνικά

• Τοποθέτηση των μπαταριών (1):
Προσοχή: μην φορτίζετε τα ακουστικά κεφαλής πάνω στην βάση πομπού αν αντικαταστήσετε τις παρεχόμενες μπαταρίες με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

• Εγκατάσταση των ακουστικών κεφαλής:
Συνδέστε την βάση πομπού με το ρεύμα.
Επαναφορτίστε τα ακουστικά κεφαλής. (2)
Συνδέστε την πηγή Ήχου με τη βάση πομπού με τα παρεχόμενα καλώδια. (3)

Ανάψτε την πηγή ήχου. Ανάβει η κόκκινη φωτεινή ένδειξη "Επίπεδο".
Πατήστε το κουμπί "ON/OFF" των ακουστικών κεφαλής. Ανάβει η κόκκινη φωτεινή ένδειξη των ακουστικών κεφαλής.
Ρυθμίστε την ένταση στην πηγή ήχου και στα ακουστικά κεφαλής.

Σημείωση: αν ο ήχος έχει παράσιτα, αλλάξτε τον δίαυλο πατώντας το κουμπί "Συντονισμός" των ακουστικών κεφαλής ή πατώντας το κουμπί "Δίαυλος" της βάσης πομπού.

TÜRKÇE

• Pillerin yerleştirilmesi (1):
Dikkat: Eğer cihazla birlikte verilen pilleri şarj edilmeyen pillerle değiştirirseniz kulaklığınızı yayınlama kaidesi üzerinde şarj etmemeye dikkat ediniz.

• Kulaklığın kurulması:
Yayınlama kaidesini şebeke cereyanına bağlayın.
Kulaklığı şarj edin. (2)
Ses kaynağını cihazla birlikte verilen kordonlar yardımıyla yayınlama kaidesine bağlayın. (3)

Ses kaynağını çalıştırın. Kırmızı renkli "Level" gösterge lambası yanar.
Kulaklığın üzerindeki "On/Off" düğmesine basın. Dinleme cihazının üzerindeki kırmızı gösterge lambası yanar.
Ses kaynağı ile dinleme cihazı üzerindeki volümü ayarlayın.

Not: Eğer ses parazitliyse dinleme cihazı üzerindeki "Tune" düğmesine veya yayınlama kaidesi üzerindeki "Channel" düğmesine basarak kanalı değiştirin.

DEUTSCH

• Einlegen der Batterien (1):
Achtung: Sie dürfen Ihren Kopfhörer nicht auf dem Sendersockel aufladen, wenn Sie die mitgelieferten aufladbaren Akkus durch nicht aufladbare Batterien ersetzen.

• Installation des Kopfhörers:
Den Sendersockel an den Netzstrom anschließen.
Den Kopfhörer aufladen. (2)
Die Audioquelle mit dem Sendersockel mit Hilfe der mitgelieferten Verbindungskabel anschließen. (3)

Die Audioquelle einschalten. Die rote Anzeigelampe "Level" schaltet sich ein.
Auf den Knopf "ON/OFF" des Kopfhörers drücken. Die rote Anzeigelampe des Kopfhörers schaltet sich ein.
Die Lautstärke der Audioquelle auf dem Kopfhörer einstellen.

N.B.: Wenn der Ton gestört ist, können Sie den Kanal durch Drücken des Knopfs "Tune" des Kopfhörers oder durch Drücken auf den Knopf "Channel" des Sendersockels wechseln.

NEDERLANDS

• Installatie van de batterijen (1):
Let op : zorg ervoor uw koptelefoon niet op de zenderdoos op te laden wanneer u de geleverde batterijen vervangt door niet oplaadbare batterijen.

• Installatie van de koptelefoon :
Sluit de zenderdoos aan op het stopcontact.
Laad de koptelefoon op. (2)
Sluit de Audio bron aan op de zenderdoos met behulp van de geleverde snoeren. (3)

Schakel de audiobron in. Het rode verklikkerlampje "Level" gaat branden.
Druk de toets "On/Off" van de koptelefoon in. Het rode verklikkerlampje van de hoofdtelefoon gaat branden.
Stel het geluidsvolume af op de audiobron en op de hoofdtelefoon.

NB : Indien het geluid onzuiver is, wijzigt u het kanaal door op de toets "Tune" te drukken van de hoofdtelefoon of door op de toets "Channel" van de zenderdoos te drukken.

POLSKI

• Zakładanie baterii (1):
Uwaga: Nie ładuj słuchawek na podstawce, jeśli baterie dostarczone przez producenta zostały zmienione na tradycyjne baterie, których nie można ładować.

• Instalacja słuchawek:
Podłącz podstawkę do sieci.
Naładuj słuchawki. (2)
Podłącz sprzęt audio do podstawki za pomocą kabli z zestawu. (3)

Włącz sprzęt audio. Zapali się czerwona lampka kontrolna "Level".
Naciśnij guzik "On/Off" znajdujący się na słuchawkach. Zapali się czerwona lampka kontrolna słuchawek.
Wyreguluj głośność sprzętu audio oraz słuchawek.

Uwaga: W przypadku zakłóceń dźwięku zmień kanał za pomocą guzika TUNE w słuchawkach lub przycisku CHANNEL na podstawce.

MAGYAR

• Az elemek behelyezése (1):
Figyelem: ügyeljen arra, hogy ne töltse a fejhallgatót az adóegységről, ha a hozzá tartozó elemeket nem újratölthető elemekre cseréli!

• A fejhallgató üzembe helyezése:
Csatlakoztassa az adóegységet a hálózathoz!
Töltse fel a fejhallgatót! (2)
Csatlakoztassa az audio forrást az adóegységhez a mellékelt vezetékekkel. (3)

Kapcsolja be az audio forrást! A "Level" piros lámpa kigyullad.
Nyomja meg az "On/Off" gombot a fejhallgatón! A hallgató piros lámpája kigyullad.
Állítsa be a hangerőt az audio forráson és a hallgatón!

NB : Ha a hang nem tiszta, váltson csatornát a "Tune" gomb megnyomásával a hallgatón, vagy a "Channel" gomb megnyomásával az adóegységen!

ČESKY

• Vložení baterií (1):
Pozor! Pokud vyměníte původní baterie za suché články, dejte pozor, abyste sluchátka nikdy nenabíjeli na základně.

• Instalace sluchátek:
Připojte základnu ke zdroji energie.
Nabijte sluchátka. (2)
Dodanými kabely připojte základnu ke zdroji audiosignálu. (3)

Zapněte zdroj audiosignálu. Rozsvítí se červen kontrolka "Level".
Na sluchátkách stiskněte tlačítko "On/Off". Rozsvítí se červená kontrolka.
Nastavte hlasitost zdroje audiosignálu a hlasitost na sluchátkách.

Pozn.: Je-li zvuk nekvalitní, změňte kanál stisknutím tlačítka "Tune" na sluchátkách nebo tlačítka "Channel" na základně.

Srpski (rs ba hr me)

• Postavljanje baterija (1):
Pažnja: vodite računa da ne stavite zvučnik na punjenje ukoliko ste zamenili isporučene baterije sa baterijama koje se ne pune.

• Postavljanje zvučnika:
Povežite postolje sa sektorom.
Napunite zvučnik. (2)
Povežite izvor zvuka sa postoljem uz pomoć isporučenih kablova. (3)

Uključite izvor zvuka. Crveno svetlo “Level” se pali.
Pritisnite dugme “On/Off” na zvučniku. Crveno svetlo se pali.
Podesite zvuk na izvoru zvuka i na zvučniku.

Napomena: Ukoliko ima smetnji u zvuku, promenite kanal pritiskom na dugme “Tune” koje se nalazi na zvučniku ili dugme “Channel” na postolju.

Slovenský jazyk

• Vloženie batérií (1):
UPOZORNNENIE: Uistite sa, že nedobíjate vo Vašich slúchadlách na dobíjacej základni nedobíjateľné batérie –pokiaľ ste menili za originálne dodané spolu so slúchadlami.
V slúchadlách je možné používať len odporúčané dobíjateľné batérie zhodné s dodanými.
Do slúchadiel vkladajte batérie presne podľa vyznačenej polarizácie.

• Inštalácie slúchadiel:
Pripojte vysielaciu základňu ku zdroju elektrického prúdu.
Nabite slúchadlá. (2)
Pripojte Audio zdroj ku vysielacej základni pomocou dodaných káblov. (3)

Zapnite audio zdroj. Červený “Level” indikátor sa zapne.
Stlačte “On/Off“ tlačidlo na slúchadlách. Indikačná led lampička na slúchadlách sa zasvieti.
Nastavte pre Vás optimálnu hlasitosť na audio zariadení a aj na slúchadlách..

Poznámka: Pokiaľ je zvuk rušený, zmeňte kanál stlačení “Tune” tlačidla na slúchadlách a stlačením tlačidla “Channel” na vysielači.

Română

• Instalarea bateriilor (1):
Atenţie: aveţi grijă să nu reîncărcaţi casca pe consola de emisie în cazul în care înlocuiţi bateriile furnizate cu baterii care nu pot fi reîncărcate.

• Instalarea căştii:
Conectaţi consola de emisie la alimentarea principală.
Reîncărcaţi casca. (2)
Conectaţi sursa Audio la consola de emisie cu ajutorul cablurilor furnizate. (3)

Porniţi sursa audio. Becul roşu de semnalizare “Level” (Nivel) se aprinde
Apăsaţi pe butonul “On/Off” (Pornit/Oprit) al căştii. Becul roşu de semnalizare al receptorului se aprinde.
Reglaţi volumul de la sursa audio şi de la receptor.

NB : În cazul în care sunetul este bruiat, schimbaţi canalul apăsând pe butonul “Tune” al receptorului sau apăsând pe butonul “Channel” (Canal) al consolei de emisie.

Русский

• Установка батареек (1):
Внимание: при замене аккумуляторов из комплекта на не перезаряжаемые батарейки не заряжайте наушники на базе-передатчике.

• Установка наушников:
Подключите базу-передатчик к сети.
Зарядите наушники. (2)
Соедините аудиоисточник с базой-передатчиком с помощью кабелей из комплекта. (3)

Включите аудиоисточник. Загорится красный световой индикатор “Level”.
Нажмите кнопку “On/Off” на наушниках. Загорится красный световой индикатор наушников.
Отрегулируйте громкость на аудиоисточнике и на наушниках.

Примечание: Если звук идет с помехами, смените канал нажатием кнопки “Tune” на наушниках или кнопки “Channel” на базе-передатчике.

عربي

• تركيب البطاريات (1):
تنبيه : يوصى بالحرص على عدم إعادة شحن سماعة الأذن على قاعدة المرسل عند استبدال البطاريات المزودة ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.

• تركيب سماعة الأذن :
وصل قاعدة المرسل بتيار الشبكة الكهربائية.
أعد شحن سماعة الأذن. (2)
وصل المصدر السمعي بقاعدة المرسل باستعمال الكابلات المزودة لهذا الغرض. (3)

وصل التيار إلى المصدر السمعي. ويضيء عندئذ المؤشر الضوئي للمستوى «Level».
إضغط على زر التشغيل والإيقاف «Off/On». ويضيء عندئذ المؤشر الضوئي الأحمر للسماعة.
أضبط مستوى الصوت على المصدر السمعي وعلى السماعة.

ملاحظة : عند وجود تشويش، يوصى بتغيير القناة بالضغط على زر التوافق «Tune» للسماعة أو بالضغط على زر القناة «Channel» في قاعدة المرسل.

Characteristics/Caractéristiques

Headphones/Casque :
- **Impedance: 32 Ohms**
- **Frequency range/Gamme de fréquences : 20 – 20 000 Hz**
- **Sensitivity/Sensibilité : 110 dB at 1 KHz**
- **Max. input power/Puissance d'entrée max. : 100 mW**
- **Neodynium magnet diameter/ Diamètre de l'aimant néodyme : 40 mm**
- **Power supply/Alimentation : 2 LR03 AAA 700 mAh rechargeable batteries (supplied/fournies)**
- **Autonomy: 12 H (power on/en marche)**

Transmitter base/Socle émetteur :
- **3 transmission channels/ 3 canaux d'émission : 863 MHz, 864 MHz, 864.5 MHz**
- **Signal - noise ratio/Ratio signal-bruit : > 45 dB**
- **Working distance/Portée : up to/jusqu'à 100 m**
- **Power supply/Alimentation : 220V, DC 9V, 300 mA, 50 Hz, polarity ⊖—●—⊕ (supplied/fourni)**
- **Jack/jack cable - 110 cm + jack/2 RCA cable - 110 cm (supplied/fournis).**



• This product conforms with :
- the European Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC
- the European Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC
- the European Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive (R&TTE) 1999/5/EC
- the European Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (ROHS) 2002/95/EC

This product works on a European Union harmonized frequency.

• Ce produit est conforme :
- à la directive européenne basse tension 2006/95/CE
- à la directive européenne (compatibilité électromagnétique) CEM 2004/108/CEE
- à la directive européenne (équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications) R & TTE 1999/5/CE
- à la directive européenne (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques) ROHS 2002/95/CEE

Ce produit utilise une fréquence harmonisée de l'union Européenne.

on line
www.t-nb.com